

## Sitio de Limpieza Emerald Gateway



### Comentarios se aceptarán:

28 de octubre – 26 de noviembre del 2019

### Para someter comentarios:

En línea:

<http://bit.ly/EmGate-Comments>

O contacte a:

Jing Liu – Gestora del sitio  
3190 160th Ave SE  
Bellevue WA 98008  
425-649-4310  
[jing.liu@ecy.wa.gov](mailto:jing.liu@ecy.wa.gov)

### Información del sitio:

<http://bit.ly/EmGateway>

Facility Site ID: 73338176  
Cleanup Site ID: 6584

### Dónde revisar documentos:

#### Seattle Public Library

South Park Branch  
8604 8th Ave. South  
Seattle, WA 98108  
Teléfono: 206-615-1688

#### Ecology NW Regional Office

3190 160th Ave SE  
Bellevue, WA 98008  
Llame para hacer una cita.  
Teléfono: 425-649-7190

### Acuerdo legal listo para revisión y comentario público

Ecología ha negociado un acuerdo legal, llamado una Orden Acordada, con Prologis-Exchange 3301 South Norfolk, LLC. (Prologis), la persona potencialmente responsable (PLP, por sus siglas en inglés) del sitio Emerald Gateway (Sitio). La orden requiere que investiguen las condiciones ambientales, desarrollen un plan de limpieza; y completen una acción provisional de limpieza. Nos gustaría su opinión respecto a:

- **Orden Acordada** – requiere que el PLP investigue la contaminación, complete una Investigación Correctiva (RI, por sus siglas en inglés), un Estudio de Viabilidad (FS, por sus siglas en inglés) y un borrador del Plan de Acción de Limpieza (dCAP, por sus siglas en inglés) para el Sitio.
- **Plan de Acción Provisional** – describe cómo el PLP llevará a cabo una limpieza parcial del suelo contaminado en el Sitio.
- **Plan de Participación del Público** – describe cómo Ecología informará a la comunidad acerca de actividades y oportunidades para participar en el proceso de limpieza del Sitio.

### ¿Más información?

#### Para ver estos documentos e información del Sitio:

Siga los enlaces a la izquierda para ver la página web del Sitio (enlace inferior) y para enviar comentarios (enlace superior).

#### Contacte a Brad Petrovich, Especialista de Alcance de Ecología

Llame al 425-649-4486 o envíe correo electrónico a:  
[Brad.Petrovich@ecy.wa.gov](mailto:Brad.Petrovich@ecy.wa.gov).

### ¿Por qué este Sitio es importante?

El Sitio Emerald Gateway es parte del sitio de Superfondo Lower Duwamish Waterway (LDW), el cual incluye un tramo de 5 millas del río

Duwamish que fluye hacia el norte hacia Elliot Bay. La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por

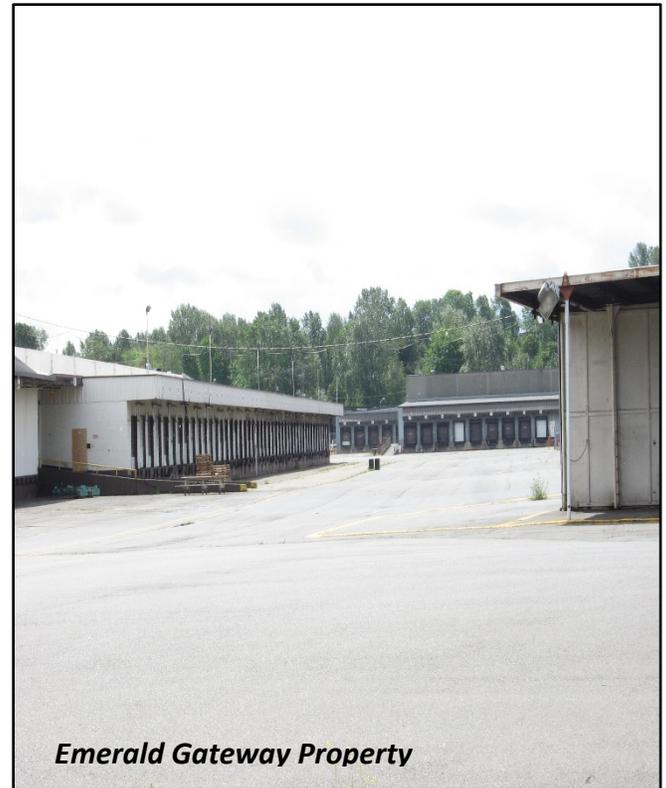
sus siglas en inglés) añadió el Sitio de

Superfondo LDW a la Lista de Prioridades Nacionales del Superfondo en el 2001. Ecología está trabajando para eliminar o reducir las fuentes de contaminación en el Sitio de Superfondo LDW, un esfuerzo conocido como "control de fuentes", para que la EPA pueda proceder con la limpieza del sedimento en el río.

## Historia del Sitio

El Sitio Emerald Gateway está localizado en una propiedad que consiste de 29 parcelas en el condado King que ocupan aproximadamente 63 acres de terreno divididas en dos direcciones (página 4):

- **3301 South Norfolk Street, Seattle** – históricamente utilizada para el almacenamiento comercial de productos alimenticios por Unified/Associated Grocers o sus predecesores, e incluyó operaciones de mantenimiento y reparación de camiones, instalaciones de reabastecimiento de camiones, y tanques de almacenamiento subterráneos (UST, por sus siglas en inglés). Otras operaciones históricas incluyen estaciones de servicio para automóviles y una tintorería.
- **10230 East Marginal Way South, Tukwila** – históricamente Northwest Auto Wrecking, Inc. utilizó esta propiedad para la demolición de automóviles y la recuperación de piezas; actualmente está vacante.



Prologis compró la propiedad en el 2016 y planea reurbanizarla como almacén y centro de distribución. Planean llevar a cabo la Acción de Limpieza Provisional (página 3) al mismo tiempo que la remodelación de la propiedad.

## Contaminación y trabajos de limpieza previos

Algunas investigaciones y trabajos de limpieza se han llevado a cabo en diferentes partes del Sitio desde el 1989. Las investigaciones encontraron los siguientes contaminantes en el suelo y las aguas subterráneas:

- Hidrocarburos de petróleo y compuestos asociados
- metales
- hidrocarburos aromáticos policíclicos (PAHs, por sus siglas en inglés)
- bifenilos policlorados (PCBs, por siglas en inglés)

Todos estos contaminantes se encontraron a niveles que exceden los estándares permitidos por la ley de limpieza del estado, la Ley Modelo de Control de Tóxicos (MTCA) y, por lo tanto, deben limpiarse.

Los propietarios anteriores realizaron algunas acciones de limpieza bajo el Programa de Limpieza Voluntaria de Ecología. Esas acciones incluyeron excavación de suelos y aguas subterráneas contaminados y remoción de USTs.

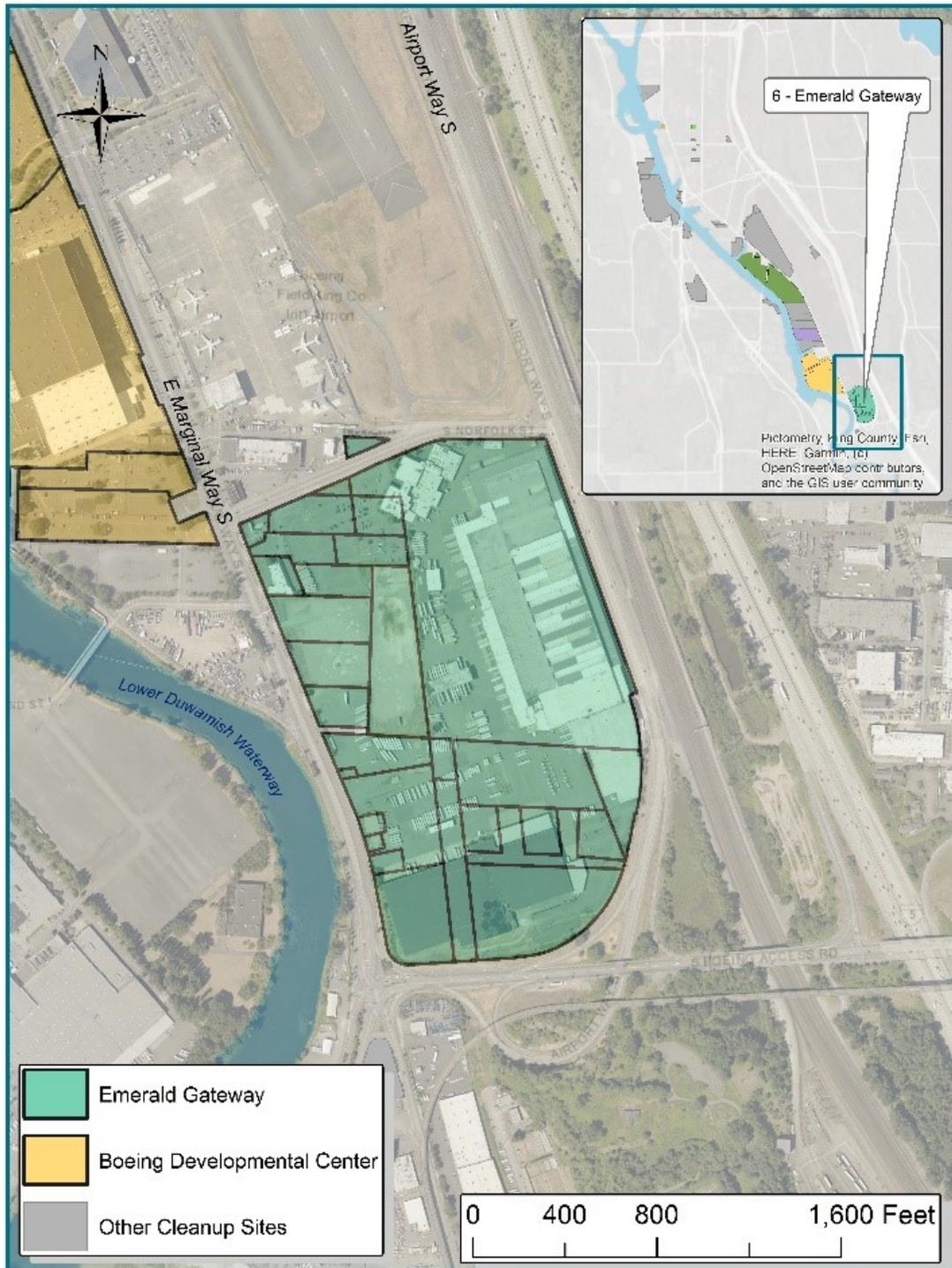
## Plan de Acción de Limpieza Provisional

La acción de limpieza provisional incluye:

- Excavar y disponer del suelo contaminado en una instalación autorizada.
- Instalar nuevos sistemas de transporte y tratamiento de aguas pluviales.
- Desagüe de agua subterránea (si es necesario) para facilitar la remoción del suelo.



***Emerald Gateway—Ubicación***



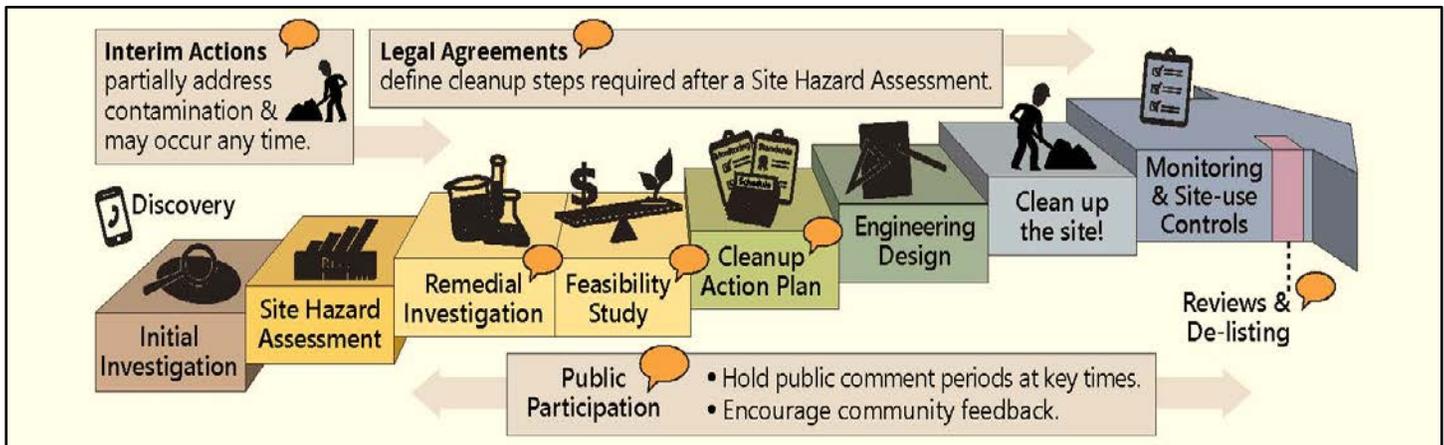
**Para contactar al Grupo Asesor Comunitario para el Sitio de Superfondo Lower Duwamish:**

Llame al Duwamish River Cleanup Coalition/Technical Advisory Group al (206) 954-0218, por correo electrónico a [contact@duwamishcleanup.org](mailto:contact@duwamishcleanup.org), o visite <http://duwamishcleanup.org/>

## ¿Qué pasará después?

Ecología considerará todos los comentarios recibidos y puede que enmiende los documentos como resultado de sus comentarios. Después de esto, se finalizará la Orden Acordada, el Plan de Acción de Limpieza Provisional, y el Plan de Participación del Público y los PLPs procederán con la Acción Provisional, la Investigación Correctiva, y el Estudio de Viabilidad. Los resultados de ese trabajo conducirán a un Plan de Acción de Limpieza.

### Proceso de Limpieza de Ecología



## SEPA

La Ciudad de Tukwila es la agencia encargada de la lista de cotejo de la Ley de Política Ambiental del Estado (SEPA, por sus siglas en inglés) para el proyecto. Si desea ver o comentar acerca de documentos de SEPA, comuníquese con la Ciudad de Tukwila al: (206) 431-3659.

### Vietnamese:

Bo Mo i Sinh tho ng ba o ðe n co ng chu ng ve khung thờ i gian go p y cho co ng ta c la m sa ch mo i trườ ng khu vư c Emerald Gateway. Ne u quy vi muo n nha n ta i lie u na y ba ng tie ng Vie t hoa c ca n the m tho ng tin, xin lie n he o ng Lie m Nguye n 360-407-6955, ðie n thư: [Lngu461@ecy.wa.gov](mailto:Lngu461@ecy.wa.gov)

Toxics Cleanup Program  
3190 160<sup>th</sup> Avenue SE  
Bellevue, WA 98008

## Se le invita a comentar—Sitio de limpieza Emerald Gateway



*Vista del sitio Emerald Gateway*

### Periodo de comentarios

28 de octubre – 26 de noviembre del 2019

<http://bit.ly/EmGateway>

El Departamento de Ecología de Washington solicita comentarios del público acerca de los documentos relacionados a los esfuerzos de limpieza a llevarse a cabo en el sitio de limpieza Emerald Gateway ubicado en 3301 South Norfolk Street en Seattle.

Vea adentro para obtener detalles sobre este sitio y cómo comentar.

**Acomodaciones especiales:** Para solicitar acomodación especial ADA para personas discapacitadas, o para obtener materiales impresos en un formato para personas con discapacidad visual, llame a Ecología al teléfono (425) 649-7000 o visite: <https://ecology.wa.gov/accessibility>. Personas con discapacidad auditiva pueden llamar al Servicio de Retransmisión de Washington al 711. Personas con discapacidad del habla pueden llamar al TTY al (877) 833-6341.